

Partez à la découverte des Marolles, de la porte de Hal à l'église Notre-Dame de la Chapelle, de la rue des Minimes à celle des Tanneurs. Le quartier se développe à partir du XII^e siècle entre Bruxelles et Obbrussel (Saint-Gilles). Au XIV^e siècle, il est intégré dans le périmètre de la seconde enceinte. Populaire, il a gardé son identité malgré les aménagements urbanistiques des XIX^e et XX^e siècles (construction du palais de Justice, Jonction Nord-Midi).

Op deze wandeling verkennen we de Marollen: van de Hallepoort tot aan de kerk van Onze-Lieve-Vrouw ter Kapelle, van de Minimenstraat tot aan de Huidevettersstraat. Vanaf de 12e eeuw ontwikkelde deze wijk zich tussen Brussel en Obbrussel (Sint-Gillis) en in de 14e eeuw werd ze opgenomen binnen de tweede stadsomwalling. Het is een volkse buurt, die haar identiteit heeft weten te behouden ondanks de stedenbouwkundige projecten van de 19e en 20e eeuw (bijvoorbeeld de bouw van het Justitiepaleis en de Noord-Zuidverbinding).



Légende - Legende

- 1 Cité Hellemans
Hellemanswijk
- 2 Ancienne caserne des pompiers
Voormalige brandweerkazerne
- 3 Vieux Marché
De 'oude markt'
- 4 Église de l'Immaculée Conception
Kerk van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt
- 5 Bains de Bruxelles
Baden van Brussel
- 6 École de la rue Saint-Ghislain
School in de Sint-Gisleinsstraat
- 7 Mont de Piété
Berg van Barmhartigheid
- 8 Ancienne firme J. Waucquez & Cie
Voormalige firma Jules Waucquez & Cie
- 9 Palais du vin
Wijnpaleis
- 10 Église des Brigittines
Brigittinenkerk
- 11 Église Saints-Jean-et-Étienne aux Minimes
Kerk Sint-Jan en Sint-Stefaan ter Minimen
- 12 Athénée Robert Catteau
Atheneum Robert Catteau
- 13 Maison Bruegel
Bruegelhuis
- 14 Ancienne usine de torréfaction Jacqmotte
Vroegere koffiebranderij Jacqmotte
- 15 Ascenseur des Marolles
De Marollenlift
- 16 « La Bataille de La Marolle »
De 'Slag om de Marollen'



Wandeling door de Marolles
Circuit des Marolles

SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

www.monument.irisnet.be
E.R./V.U. : Arlette VERKRUYSSEN
Bruxelles Développement urbain
rue du Progrès, 80 - 1035 Bruxelles
Brussel Stedelijk Ontwikkeling
Vooruitgangstraat, 80 - 1035 Brussel
Design by DMS - Ed. 2/2014

Rue Haute

Depuis le XIII^e siècle, l'artère principale du quartier constitue l'ancienne voie d'accès à la ville par le sud. À partir du XIX^e siècle, la rue et ses abords immédiats rassemblent une population ouvrière nombreuse confinée dans quelque trente-cinq impasses dont subsistent encore plusieurs traces, par exemple au niveau l'impasse de Varsovie (n° 188). Au sud s'étire le vaste complexe de l'hôpital Saint-Pierre qui est d'abord occupé par une léproserie (XII^e s.) puis par un couvent (XVIII^e s.). La rue compte plusieurs demeures traditionnelles (XVI^e-XVIII^e s.) avec façades à pignons, comme le n° 132, maison ayant appartenu à la famille du peintre Pierre Bruegel (v. 1525-1569), restaurée par A. Hannaert en 1963.



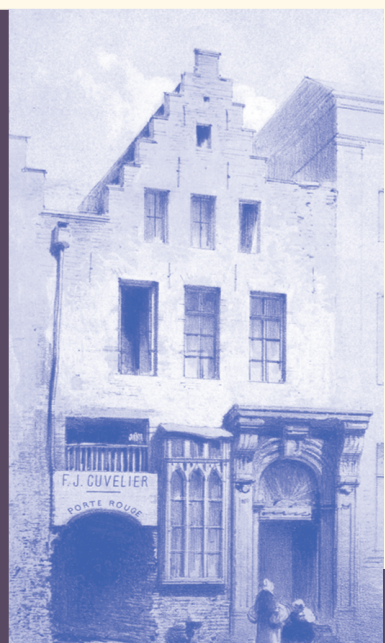
XIX^e siècle - 19e eeuw
Aujourd'hui - Vandaag



De Hoogstraat

Vanaf de 13e eeuw is deze hoofdverkeersader de invalsweg naar de binnenstad vanuit het zuiden. Sinds de 19e eeuw is in deze straat en in de onmiddellijke omgeving een dichte arbeiderspopulatie aanwezig, geconcentreerd in een 35-tal steegjes, waarvan nog verschillende overblijfselen bewaard zijn gebleven, onder meer ter hoogte van de Polakkengang (of Warschaugang; nr. 188). Ten zuiden ervan strekt zich het grote complex van het Sint-Pietersziekenhuis uit, op de plaats waar eerst een leprozenhuis was (12e eeuw) en daarna een klooster (18e eeuw). In de Hoogstraat staan een aantal traditionele woonhuizen met puntgevels (16e-18e eeuw), zoals het nr. 132, dat ooit aan de familie van Pieter Bruegel (ca. 1525-1569) heeft toebehoord en in 1963 door A. Hannaert werd gerestaureerd.

Maison Bruegel / Huis Bruegel



Place du Jeu-de-Balle

Achevée en 1863, en même temps que la rue Blaes qui la longe du côté oriental, elle doit son nom au jeu de balle pelote qui s'y pratiquait dès sa création. Le « vieux marché » de la place Anneessens y est transféré en 1873. L'ancienne caserne des pompiers, construite sur les plans de J. Poelaert en 1859-1860, domine la partie est tandis que l'église de l'Immaculée Conception (1852) borde la partie ouest. À l'angle de la rue du Chevreuil (n° 28), les Bains de Bruxelles sont édifiés en 1951 par M. Van Nieuwenhuysse en remplacement de l'établissement de douches publiques de 1904 qui occupait le centre de la place. L'ambiance de cette dernière est assurée par le marché aux puces quotidien et de nombreux cafés.

Église de l'Immaculée Conception
Kerk van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt



Het Vossenplein

Het Vossenplein werd in 1863 afgewerkt, tegelijkertijd met de oostelijk gelegen Blaesstraat. Het dankt zijn Franse naam 'place du Jeu de Balle' aan het kaatsspel dat er destijds werd gespeeld. De 'oude markt' van het Anneessensplein werd naar hier overgebracht in 1873. De voormalige brandweerkazerne, gebouwd naar de plannen van Joseph Poelaert in 1859-1860, domineert het plein in het oosten; aan de westzijde staat de kerk van Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt (1852). In 1951 bouwde Maurice Van Nieuwenhuysse op de hoek van de Reebokstraat (nr. 28) de Baden van Brussel. Zij vervingen het gebouw met de openbare douches uit 1904 in het midden van het plein. De sfeer van het Vossenplein is elke dag op te snuiven op de vlooiemarkt en in de talrijke cafés in de buurt.

B



Le marché aux puces
De vlooiemarkt

Vieux Marché
Oude Markt

De la Porte de Hal à la place de la Chapelle
Van Hallepoort tot Onze-Lieve-Vrouw ter Kapellekerk